夢色パティシエール

RMC りぼん
RIBON MASCOT COMICS

6

松本夏実

松本夏実

りぼん
RIBON MASCOT COMICS

夢色パティシエール★6

松本夏実

♦2053
集英社

ISBN978-4-08-867053-9

C9979 ¥400E

9784088670539

1929979004002

定価 本体400円＋税
雑誌 43279－53

WE'RE FINALLY IN THE SEMI-FINALS OF THE GRAND PRIX. OUR OPPONENT IS TEAM TENNOUJI! WHAT KIND OF SWEETS WILL TEAM ICHIGO MAKE AGAINST THE STRONGEST OPPONENTS!?

●収録作品●
夢色パティシエール ⑥
夢色パティシエール 番外編

RIBON MASCOT COMICS 2053

YUMEIRO PATISSIERE 【6】

Matsumoto Natsumi

○Menu○

Table of Contents

Yumeiro Patissiere

· recette18…3
· recette19…55
· recette20…107

Yumeiro Patissiere Extra Chapters …141

Omake Page …165

PATISSIERE
recette 18
苺色パティシエール

Yumeiro Patissiere

Main Characters

AMANO ICHIGO

A GIRL WHO DREAMS OF BECOMING A PATISSIERE. SHE'S A NOVICE AT MAKING CONFECTIONS, BUT SHE'S TRYING HARD.

VANILLA

A SWEETS SPIRIT BORN TO MAKE CONFECTIONS DELICIOUS. ICHIGO'S PARTNER.

KASHINO MAKOTO

CHOCOLAT

HANABUSA SATSUKI

CAFE

ANDOU SENNOSUKE

CARAMEL

THESE THREE ARE CLASSMATES WITH ICHIGO. THEY HAVE GOOD LOOKS AND TOP GRADES AND ARE THUS CALLED THE "PRINCES OF SWEETS." EACH OF THEM HAVE THEIR OWN SWEETS SPIRIT!

TENNOUJI MARI

HONEY

THE HIGH SCHOOL DIVISION'S STUDENT COUNCIL PRESIDENT, AND A GENIUS IN MAKING CONFECTIONS. HER PARTNER IS THE GENIUS SPIRIT, HONEY.

KAIDOU RUI

HS STUDENT COUNCIL VICE-PRESIDENT. PARTNER IS HANDSOME SPIRIT, ALMOND.

SAEKI RYOU

CALM, COOL, AND CALCULATING. PARTNER SPIRIT IS SUGAR.

TAKIGAWA REIJI

WELL INFORMED. HOBBY INCLUDES MOTORBIKES. PARTNER SPIRIT IS CINNAMON

HENRIE-SENSEI

A LECTURER AT THE ACADEMY BUT IS AWAY IN FRANCE ON BUSINESS. HOWEVER, HE RETURNED TO JUDGE THE GRAND PRIX.

I HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE LOOKING DOWN HERE FOR. GO READ VOLUME 5 IF YOU DON'T KNOW WHAT HAPPENED BEFORE THIS VOLUME! GO!

LOOK, THAT'S THE PRESIDENT OF TENNOUJI GROUP'S DAUGHTER.
SHE'S ONLY 6 AND ALREADY SHE'S BEING TREATED LIKE AN ADULT, GOING AROUND GREETING EVERYONE.
EVERY SINGLE ONE THEM IS A BOOTLICKER; WHAT A DESPERATE BUNCH. BUT SHE IS THE DAUGHTER OF THE HOTEL KING.
WITH EVERY SIGH YOU LOSE A BIT OF HAPPINESS YOU KNOW.

SUGINO KAZUHIKO

Age 18 Height 180

Birth 12/1 Bloodtype AB

He makes original cakes. He has quite a lot of self-confidence. Hails from Ishikawa Prefecture. Partner spirit is Salle.

IN EXCHANGE FOR YOUR LOST HAPPINESS, WOULD YOU LIKE SOME SWEET HAPPINESS?
I WILL NOW HAND OUT YOUR MARKS FOR THE END-OF-TERM TESTS.
THOSE BELOW 50 WILL HAVE TO TAKE SUPPLE-MENTARY EXAMS.
AMANO ICHIGO.

BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
MARKS
AMANO ICHIGO
GASP
MARKS
AMANO ICHIGO
Thank God~ I'm safe!
FALL
AMANO! DON'T BE SO MISLEAD-ING!
HE'S RIGHT ICHIGO!
GYAAA
HEY, QUIET DOWN OVER THERE!!

Kashino, who hails from a large family of doctors, continues to get first place in tests; that was a condition for him to enter St. Marie... for him to become a first-rate patissier...

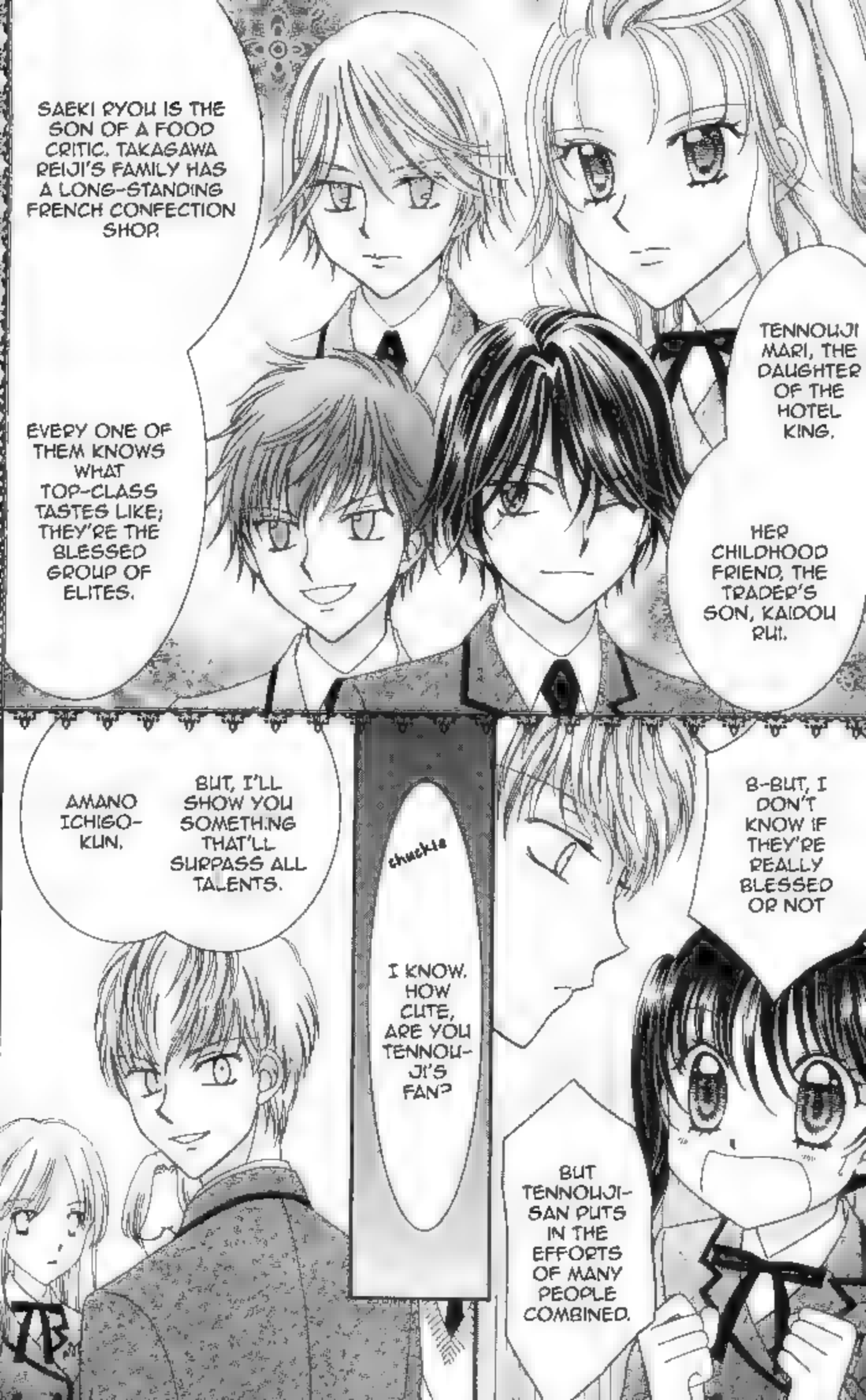
whisper
HE ALWAYS PRACTICES TEMPERING EVERY MORNING TOO, I WONDER WHEN HE SLEEPS.
And he's even in his growing season
whisper
I GUESS THAT'S WHY HE'S SO SMALL
SHUT UP CAKE PIG PAIR

Ah, I want to hurry and make cakes already
THEY'RE ANNOUNCING THE SEMI-FINAL TOURNAMENT AT THE CHRISTMAS PARTY TODAY.
IT'S A
OH, THAT'S RIGHT
PARTY
St. Marie Academy Christmas Party
GRAND PRIX PARTICIPANTS, PLEASE HAVE YOUR CHEF JACKETS READY.
I WONDER WHY IT SAYS FOR PARTICIPANTS TO READY THEIR CHEF JACKETS.
AND THE TESTS ARE FINALLY OVER.
I'D BE HAPPY WITH JUST MAKING SOMETHING.
YEAH
ICHIGO-CHAN, YOU LOOK LIKE YOU'RE HAVING FUN.

NOISE
NOISE
IT SEEMS LIKE THE KIDS FROM THE NEIGHBOURHOOD WERE INVITED. WE'RE GOING TO MAKE CAKES FOR THEM AS PRESENTS LATER
IT LOOKS LIKE THERE ARE LOTS OF KIDS MIXED IN WITH STUDENTS.
VANILLA-CHAN
IT SEEMS SO GRAND BECAUSE THEY'RE ANNOUNCING THE GRAND PRIX TOURNAMENT THIS YEAR TOO
I'M SO ANXIOUS TO FIND OUT WHO WE'RE AGAINST
HELLO
HELLO
OH, HELLO NATSUKI-SAN.
HEY ICHIGO-CHAN.

Well
I WANT TO AVOID THAT TEAM THOUGH.
BA-DUMP
Team Tennouji...
ALTHOUGH I WANT TO BE PITTED AGAINST YOU TO SETTLE THE SCORE...
Natsuki-san

It's Sugino-sempai from Team Sugino
THEY'VE BEEN #1 IN THE PAST THREE ROUNDS.
THEY'RE A GROUP THAT SURPASSES TASTE, APPEARANCE AND SENSE AFTER ALL.


SAEKI RYOU IS THE SON OF A FOOD CRITIC. TAKAGAWA REIJI'S FAMILY HAS A LONG-STANDING FRENCH CONFECTION SHOP.
TENNOUJI MARI, THE DAUGHTER OF THE HOTEL KING.
EVERY ONE OF THEM KNOWS WHAT TOP-CLASS TASTES LIKE; THEY'RE THE BLESSED GROUP OF ELITES.
HER CHILDHOOD FRIEND, THE TRADER'S SON, KAIDOU RUI.
AMANO ICHIGO-KUN.
BUT, I'LL SHOW YOU SOMETHING THAT'LL SURPASS ALL TALENTS.
chuckle
I KNOW. HOW CUTE, ARE YOU TENNOU-JI'S FAN?
B-BUT, I DON'T KNOW IF THEY'RE REALLY BLESSED OR NOT
BUT TENNOUJI-SAN PUTS IN THE EFFORTS OF MANY PEOPLE COMBINED.

NOISE
WHAT'S GOING ON? WHERE'D THE LIGHTS GO?
NOISE
NO WAY, IT'S PITCH BLACK!
NOISE
MAMA I'M SCARED!
Everyone.
SUGINO-SEMPAI FROM THE 3RD YEAR HIGH SCHOOL DIVISION.
HE MAKES VERY ORIGINAL CAKES.
HE SEEMS PRETTY SELF-CON-FIDENT.
Natsuki-san, Tennouji-san, Sugino-san
ICHIGO...
I wonder which we'll face against
FLICK
KYAA

Good evening everyone.
shine
SPARKLE
WHAT'S GOING ON?
AH
What is everyone's dream?
THAT'S RIGHT, NORMAL PEOPLE CAN'T SEE SWEETS SPIRITS
THE SPOONS ARE FLOATING
I'd like to see it at least once
whoosh!
If there is a dream cake, what kind of cake would it be?
Those who've come to St. Marie Academy aim to be patissier/ patissieres.

The dream cake.
THE TREE TURNED INTO A CAKE OF THE QUEEN!

Dream.
THE THEME FOR THE SEMI-FINALS IS "DREAM."
WHOLE CAKE, PETIT GATEAU, SUGAR AND CHOCOLATE SCULPTURES WILL BE COMBINED.
DEPICT YOUR VARIOUS THOUGHTS AND REPRESENT THEM IN YOUR "DREAM" SWEETS.
Ah!
COULD THAT BE-
ho
I WONDER IF WE'VE PEAKED YOUR INTEREST.
ho
Sugar sculpted wings, whipped cream dress, and a chocolate tiara
AMAZING, WOW, IT'S LIKE IT'S ALIVE.
PRETTY
WOW
Sensei!
IT'S HENRIE-KUN'S CREATION.
NO,
QUI.
WE'LL HAVE YOU GUYS MAKE THAT.
IT'S WONDERFUL, SO THIS IS THE DREAM CAKE?

A HUGE MACARON IS FLOATING!
WOW
LOOK
HEY, LOOK AT THAT.
IDIOT, WORRY ABOUT OUR OPPONENT FIRST.
IT'S A DREAM CAKE; WHAT'LL WE MAKE?
UP YOU GO
Please choose one of the 4 coloured ribbons.
This macaron will determine the matches.
Could the leaders of the teams entering the semi-finals please come forward.
THEY'RE ROYAL PATISSIERS

BLUE
R-RED
Dramy
The ribbon connected to yours will determine your opponent.
Please pull at the same time.
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
This will decide...
3
PULL
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
2
1

Wow, it's raining candy!
POP
AMANO, WHERE DOES YOURS CONNECT!?
YAY, YAY
LET'S... SEE

No...
No way
Tennouji
-san!?

GOOD LUCK, AMANO-SAN
Y-
YOU TOO.

HMPH, IT'LL SERVE HER JUST RIGHT TO LOSE.
of course
HEH, HENRIE-SENSEI'S PUPIL VS SCOUT HUH.
HEY, ICHIGO-CHAN GOT TEAM TENNOUJI

Could each team switch into their chef jackets.
Now that the matches have been decided, let's continue on with the party.
And we'll have you make cakes for the children invited today.

I'M SORRY FOR PICKING THE STRONGEST CARD!
G-GUYS
What do I do?
What do I do?
Everyone's dream...
I DIDN'T THINK I'D GET TENNOUJI-SAN...
IDIOT.
IT WAS BOUND TO HAPPEN IF WE KEPT WINNING ANYWAYS
THAT'S RIGHT, IT'S JUST GETTING STARTED.
DON'T TALK LIKE WE'VE LOST ALREADY.
I'M DEFINITELY NOT GIVING UP

WE'LL JUST MAKE A BETTER CAKE THAN THEIRS.
WE'RE HERE TOO.
THAT'S RIGHT
Everyone
Everyone's here, we'll definitely do our best.
That's right.

We love it!!
To the children here today
Do you like cake?
All the older sisters and brothers at this school are people who make cakes. They're aiming to be patissiers.

Today is Christmas Eve, and everyone will be making cakes.
Eeh~ We're going to be piping and decorating live?
IT'LL BE ALL RIGHT IF YOU'RE CALM.
Tennouji-san
DON'T SWEAT, HERE WE GO.

WE HAVE CREPES TOO
IF YOU WANT A CHOCOLATE ONE ASK THE MII-SAN OVER THERE
SIS, MAKE A STRAW-BERRY CAKE!
I WANT A BANANA CHOCOLATE CREPE
ME, ME, I WANT A CHOCOLATE CAKE.
ME TOO
MEGU-CHAN TOO!
THIS SIS IS QUICK!
I can't catch up
HURRY
W-WAIT
I WANT A STRAW-BERRY SHORT-CAKE TOO.
WOW IT'S A STRAW-BERRY CAKE!
SQUEEZE
SWISH
SWISH

Each one has a different design, what dreams they have
As expected of Tennouji-san, she's quick and it turns out pretty
EXCUSE ME.
WHAT KIND OF CAKE WOULD YOU LIKE?
SORRY, I WAS SPACING OUT
NEE-SAN
HOT-CAKE?
CAN YOU MAKE A FLUFFLY HOTCAKE?

HERE'S THE RECIPE.
Past tense?
MAMA MADE IT FOR ME OFTEN, A FLUFFY HOTCAKE.
UI-CHAN WANTS TO EAT IT AGAIN.
I'M SORRY, HER MOTHER PASSED AWAY DUE TO AN ILLNESS...
UI-CHAN, DON'T ASK FOR THE IMPOSSIBLE
GRANDMA
SHE LEFT BEHIND A SIMPLE RECIPE, BUT SHE SAYS MINE ARE NOT THE SAME AS HER MOTHER'S.
.....
It's an unforgettable taste...

WOULD IT BE ALL RIGHT FOR ME TO MAKE IT FOR UI-CHAN?
YES, I'LL LEAVE IT TO YOU.
THANK YOU!
JUST WAIT RIGHT THERE, I'M GOING TO GET THE INGREDIENTS.
OKAY

THERE SHE GOES AGAIN.
IS THE CHOCOLATE CAKE READY YET?
ARE YOU INTERESTED IN ICHIGO-CHAN?
WELL... OUR LEADER DID JUST RUN OFF.
YOU'RE QUITE STRICT.

KAIDOU-SEMPAI AS WELL, IS IT ALL RIGHT FOR YOU NOT TO INHERIT THE KAIDOU GROUP?
MY STORY IS BORING.
WHY DO YOU WANT TO BE A PATISSIER?
YOU'RE KASHINO HOSPITAL'S ONLY SON RIGHT.
HERE, A TRUFFLE.
SHOVE
I'M THE SECOND SON, SO I HAVE FREEDOM YOU KNOW. WE'RE DIFFERENT FROM YOUR FAMILY.
chew
Delicious--!
De...

turn
IS THAT SO? HERE, A PRESENT FOR YOU
WOW THE FLOWERS ARE SO PRETTY!
YOU GOT IT CAFE-KUN
SATSUKI, THAT ROSE IS MADE WITH ROYAL ICING ISN'T IT?
Amazing, make one for me too
WAVER
Saeki-sempai is fearsome
Making candy sculptures at that speed
With that beauty

W-WHAT'S WRONG?
HERE TOO!
ANDOU-HANABUSA'S ALL STIFF.
I'M A BIG FAN OF YUMEZUKI'S DAIFUKU, EVEN THOUGH I'M THE SON OF A FRENCH CONFECTION SHOP.
THIS PREPARED ANKO... IT TASTES THE SAME AS "YUMEZUKI"S
TAKIGAWA-SENPAI.
I'M CINNAMON
RECREATING THE TASTES OF THINGS I'VE EATEN ONCE IS MY SPECIALTY. BY THE WAY,

IT LOOKS LIKE YOUR LEADER IS MAKING HOTCAKES.
WOW
HERE YOU GO, TRY IT.
CHOMP
Ah~
I SHALL PARTAKE.
HOW DOES IT TASTE?
.....
BA-DUMP...
chew
chew

IT'S MORE... FLUFFY, LIKE A FUTON...
More...?
IT'S DELICIOUS BUT... IT'S NOT THE SAME AS MOM'S.
Even though you only have to mix and pan fry the ingredients
I'm making it with the same portions
RECIPE
EGG..... 1
SUGAR..... 25 g
MILK ..... 150 g
BUTTER 30
VANILLA ESSE
FLOUR .....
BAKING P
Just what's different about it!?

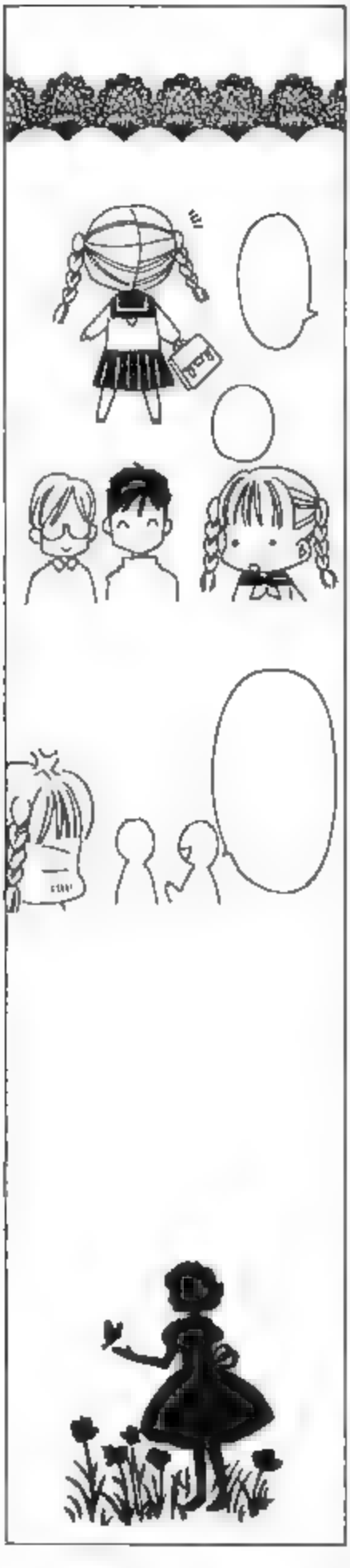
IT SEEMS LIKE SHE'D ONLY MAKE THIS HOT-CAKE ON OCCASION.
PLEASE DON'T OVER EXERT YOURSELF.. MY DAUGHTER-IN-LAW SPENT MOST OF A YEAR HOSPITALIZED BECAUSE OF HER ILLNESS.
Since she'd make it together with her mom
I see, I guess it can't be helped that Ui-chan would be so happy
!
OKAY.
ALL RIGHT, WATCH CAREFULLY HOW I MAKE IT.
TELL ME IF IT'S DIFFERENT THAN HOW YOUR MOM MAKES IT.
AH!
Whisk
Whisk
SUGAR
WHISK THE EGG AND SUGAR TOGE-THER.
ADD IN THE MELTED BUTTER, MILK, AND VANILLA ESSENCE AND WHISK IT IN.
STAKE
SIFT THE FLOUR AND BAKING POWDER TOGETHER

SHE USED THIS TO MIX INGREDIENTS FOR A HOTCAKE?
I CAN UNDERSTAND IF SHE WANTED TO WHIP CREAM OR MERINGUE THOUGH.
MAMA USED A MACHINE TO MIX IT.
IT GOES WHRRRR
YEAH, THAT.
YOU MEAN A HAND MIXER?
Ah... maybe
Whrrrr
CRACK

HOW'S IT GOING ON AMANO'S SIDE?
SHE'S FOLDING MERINGUE INTO THE BATTER.
AH, THAT'D MAKE IT FLUFFY FOR SURE.
IT BROWNS NICELY TOO.
STARE
HOW ABOUT THIS TIME?
FALL
THIS ISN'T IT.
MORE... LIKE A... FUTON.
I'M SORRY
HI-CHAN
IT'S RICE FLOUR.

WHY DON'T YOU TRY USING RICE FLOUR?
LI-CHAN, HAVE YOU EVER GOTTEN BETTER FROM EATING CAKES?
NOPE.
PEOPLE WITH ALLERGIES TO WHEAT FLOUR OFTEN USE IT INSTEAD.
RICE FLOUR?
That's it!!
THAT'S WHY SHE'D MAKE AND EAT FLUFFY HOTCAKES WITH ME.
BUT MAMA HAS.

UI-CHAN'S MOM USED RICE FLOUR BECAUSE SHE HAD AN ALLERGY TO WHEAT FLOUR.
SHE CHANGED IT FROM RICE FLOUR TO HARD FLOUR AFTERWARD.
BUT BECAUSE IT LACKED VOLUME, SHE FOLDED IN MERINGUE TO FLUFF IT UP.
AH,
chew
chew
CHOMP
IT'S MAMA'S HOTCAKE!
bliss



THANK YOU VERY MUCH FOR TELLING ME ABOUT THE RICE FLOUR.

I'm so glad

NEE-SAN

ONLY BECAUSE YOUR PERSISTENCE WAS VERY APPARENT.

REALLY !

WE'LL HELP

TEACH ME TOO, I'M GOING TO GIVE IT TO MY MOM IN HEAVEN AS A PRESENT.

ALL RIGHT, THEN LET'S TRANSFORM IT INTO A CHRISTMAS CAKE. AND WE'LL PIPE SOME CREAM.

WOW
Merry X'mas
IT'S SANTA~
IT'S SANTA UI AND ANGEL MAMA.
THOSE BROTHERS MADE THE FLOWERS AND RIBBONS.
MAY IT REACH YOUR MOTHER IN HEAVEN, THEY SAID.

I'LL BECOME A PATISSIER!
Ui-chan
THANKS NEE-SAN, AND NII-SANS!
DO YOU ALL STUDY AT THIS SCHOOL?
WE DO.
UI WILL COME HERE TOO AND STUDY CAKES.
AND THEN

Ah
CRACK
Just now... I got this image...
GIRLS ARE PATISSIERES
TEACHING A CHILD THAT
PA-PATI
THAT GIRL.
Tennouji-san
I, TOO, HAVE AN UNFORGET-TABLE TASTE...
SHE'LL NEVER BE ABLE TO FORGET THE TASTE OF YOUR CAKE.

Henrie-sensei did
IT'S A HONEY PIE HENRIE-SENSEI GAVE ME AT A HOTEL PARTY WHEN I WAS A KID.
I WAS BROUGHT UP AROUND A BUNCH OF ADULTS, I WAS A COLD CHILD.
BUT WHEN I HAD A BITE OF HENRIE-SENSEI'S HONEY PIE.
THE WORLD CHANGED,
MY MONOTONE WORLD WAS BATHED IN COLOURS

Sensei...
BY HENRIE-SENSEI'S SIDE.
I LIKED MAKING SWEETS,
I NEVER THOUGHT SWEETS WOULD HAVE THAT KIND OF POWER.
Tennouji-san also had a fated meeting with Henrie-sensei...
T-THAT'S GOOD FOR YOU ISN'T IT, SENSEI CAME BACK TO JAPAN AND ALL...
AND THEN I THOUGHT I WANTED TO GIVE BIRTH TO THOSE KINDS OF SWEETS TOO.
NO.

EH!
IT SEEMS LIKE HE'LL BE RETURNING TO FRANCE AFTER JUDGING THE GRAND PRIX FINALS.
No.. no way
I STILL HAVE MANY THINGS TO LEARN FROM HENRIE-SENSEI.
THAT'S WHY I WILL TAKE THE GRAND PRIX, WIN THE NATIONALS TOO, AND GO TO FRANCE.
THAT'S WHY EVEN IF YOU'RE AND UNDERCLASS-MEN, I WON'T GO EASY ON YOU; I'LL FIGHT WITH ALL MY STRENGTH.

NEITHER I OR WE WILL LOSE EITHER.
WE'LL DEFINITELY MAKE OUR DREAMS COME TRUE.
AMA...
OF COURSE, TENNOUJI-SAN.

HAA~ THE PARTY'S FINALLY OVER--
Tennouji-san...
I LOOK FORWARD TO THE SEMI-FINALS.
FUFU

LET'S HAVE A MEETING RIGHT AWAY!
YEAH! THEY'RE A STRONG FORCE AFTER ALL, TEAM TENNOUJI IS
TO THINK KAIDOU WAS THAT STRONG
BUT YOU WERE REALLY GUTSY BACK THERE ICHIGO-CHAN
ALTHOUGH YOU HAVE NOTHING TO BACK YOUR CONFIDENCE UP.
I WAS CAUGHT UP IN HER PACE AND I SUDDEN-LY-
THAT'S FOR SURE
WELL, YOU HAVE TO GO WITH AT LEAST THAT MUCH STRONG WILL
IT WASN'T EMPTY, I HAVE A PRETTY GOOD IDEA...
HEH, YOU'VE ALREADY THOUGHT UP THE "DREAM" CAKE?
YEAH, YOU SEE-
WHAT'S IT LIKE?

WHOOSH
PARDON ME, YOUNG MASTER.
PUNCH
OPEN THE DOOR
CARRY
Kashi-
CATCH
EH-

KA-
SHI-
NO!
Choco-
lat!
WHA...
HEY!!
KYO
close
oom

"EVEN THOUGH THEY'RE ALL SPIRITS, MARRON'S LEGS ARE LONG, BUT VANILLA AND THE REST HAVE SHORT LEGS.... OR RATHER, WHY IS THE BALANCE SO OFF?"
THE AUTHOR RECEIVED THIS LETTER.
silence....
THAT'S THE QUESTION, SO WHAT DO YOU SPIRITS HAVE TO SAY?
AREN'T SHORT...
OUR LEGS

CONTINUES ON PAGE 56

Yumeiro Patissiere

by Matsumoto Natsumi

volume 6, chapter 18

Peach Butts

shockirblue. scanner
translator
editor
typesetter

chiara. cleaner

Look forward to the next chapter!

this is a free english scanlation.
if you paid for this, then go get your money back.

Yumeiro Patissiere

by Matsumoto Natsumi

volume 6, chapter 19

Peach Butts

shockirblue. scanner
translator
editor

fallenskies. typesetter

rin. cleaner

Look forward to the next chapter!

this is a free english scanlation
if you paid for this, then get
your money back.

recette 19
薔色パティシエール

They're just not long!!
Waaahh —
aaaw
WE'RE LOOKING FORWARD TO YOUR QUESTIONS
The one at fault here is the mangaka
u — u

MORIYAMA MASAOMI

Age 62 Height 163
Birth 5/8 Bloodtype A

St. Marie Academy's Chairman. Gentle. Always laughing with a ho ho. His hobby is night fishing.

WAIT, THAT PERSON WAS THE KASHINO FAMILY'S BODYGUARD
PO-
PO-PO-PO- POLICE, ANOOU WE'VE GOT TO CALL THE POLICE
PO-
The police numbers 110 right?
That was scary
HIS MOTHER?
SHE'S ALWAYS BEEN A PUSHY PERSON
IT WAS PROBABLY AN ORDER FROM KASHINO'S MOTHER.
THE CONDITION WHERE HE'D HAVE TO BE FIRST PLACE IN TESTS OR HE'LL HAVE TO DROP OUT WAS ALSO HER DOING.
I know Kashino's the son of a doctor but...

ENERGIZED
SO HE KEEPS GETTING FIRST PLACE, KASHINO'S AMAZING TOO
SHE WANTS HIM TO BE A DOCTOR NO MATTER WHAT.
I got it!! Because he'll never fall from top place, she plans on making him forcibly drop out
RING RING RING
AH, IT'S CHOCO-LAT.
AMANO-SAN, IT'S TOO LATE NOW.
WE'VE GOT TO SAVE HIM!
ring
DASH
This is bad!

KASHINO HOSPITAL
Kashino is being taken into a huge building.
I KNEW IT. CHOCOLAT, CALM DOWN, THAT'S KASHINO'S HOUSE
WE'RE GOING RIGHT AWAY!
Is it?
ANDOU-KUN, LEAD THE WAY!
LIKE I SAID, IT'LL BE FINE IF WE JUST LEAVE EARLY TOMORROW.
IT'S WINTER BREAK ANYWAYS.
BUT YOU'RE PRETTY FIRED UP, GETTING ALL SERIOUS ABOUT THIS.
HA?

W-WHAT ARE YOU SAYING HANABUSA-KUN!
IT'S OBVIOUS TO WORRY ABOUT A COMRADE!
BESIDES WITHOUT KASHINO WE'RE IN TROUBLE FOR THE GRAND PRIX
Kashino...
Plop
EVERY-ONE'S DREAM-
POUR
WHOA, IT'S RAINING HARD
HURRY!
Plop
Plop

UNCLE, IS THAT YOUR LATEST CREATION? IT'S PRETTY.
WANT TO TRY ONE MAA-KUN?
CAN I?

IT'S PISTACHIO GANACHE, DELISH-
Chew
Chew
THANKS FOR THE TREAT

I'M GOING TO BECOME A PATISSIER LIKE UNCLE!
I'M NOT GOING TO BE DOCTOR.
WHO S?
BECAUSE YOU'RE KASHINO HOSPITAL'S SON AND HE'R
MAA-KUN, YOU HAVE TO GO HOME SOON
REALLY? I'M HAPPY BUT YOU'RE GOING TO GET A SCOLDING.
SMACK
Ow-

GEEZ, HOW LONG DO YOU PLAN ON SLEEPING KASHINO!
OH, HOW PATHETIC, YOU FORGOT ABOUT YOUR OWN HOME?
CHOCOLAT-
GEH, HANDCUFFS? W. WHERE IS THIS?

MAKOTO, I COLLECTED SOME OF BLOOD WH LE YOU WERE ASLEEP I GOT ALL KINDS OF INFORMATION.
I'm sorry young master
M. MOTHER
IF WE CAN CURE YOUR LACK OF SLEEP, YOU'LL BE FINE
I THOUGHT YOU HAD BECOME OVERWEIGHT.
AS IF!
WHAT ARE YOU PLANNING? KIDNAPPING YOUR OWN SON.
PULL
TUG
That's your mother!

TODAY YOUR GRANDFATHER CAME FROM KAMAKURA TO CELEBRATE HIS B.RTHDAY.
YOU'LL GREET HIM PROPERLY LATER.
your tongue is normal too
IF I DIDN'T DO THIS, YOU'D NEVER COME HOME.
I DON'T HAVE TIME FOR THIS. I'VE GOT TO GET READY FOR THE GRAND PRIX. OI, OLD WOMAN!
TUG
PULL
HEY- LET ME OUT OF THESE HANDCUFFS!
I said let me out
YOU SAID I COULD KEEP GOING TO ST. MARIE SO LONG AS I REMAINED AT THE TOP!
GEEZ, A DOCTOR'S SON BE-COMING A PATISSIER- HAVING OSAMU-NISAN AS ONE IS MORE THAN ENOUGH
beep beep beep

YOU CAN'T TALK TO ME LIKE THAT
STAY LIKE THAT UNTIL GRANDFATHER'S LUNCHEON
I'LL HEAD TO THE KRANKE IN 205 RIGHT AWAY
flick
PUFF
HEY!
yes
Look after him
HEY WAIT!
T L. DOS • EXTREME SADIST
Like I'd let them see me like this--!
CHOCOLAT, GRAB THAT KEY, HURRY
As expected of Mama Kashino, a DoS*
IT'S OKAY I CONTACTED ICHIGO AND THE OTHERS, THEY'RE COMING TO SAVE YOU.
STIFF

Kashino Hospital
..THIS
THIS IS
THIS IS KASHINO'S FAMILY'S HOSPITAL.
YEAH, IT'S THE BIGGEST LOCAL HOSPITAL IT'S MANAGED BY THE WHOLE FAMILY
WOW

KASHINO'S HOUSE IS ON THE ROOF WARD.
WE DON'T HAVE TIME TO ADMIRE IT, LET'S HURRY.
The mail chocolat sent this morning
I DON'T GET WHAT'S GOING ON BUT, THERE'S MUSTBE A REASON
I CAN'T BELIEVE THEY HANDCUFFED H.M.. THEY MUST REALLY WANT HIM TO QUIT.
DASH
DASH
DASH
KASHINO-SENSEI!
THAT DOCTOR IS KASHINO'S COUSIN.
KASHINO

Director Kashino is making his rounds.
ding dong
It really is full of Kashino's
Could the Kashino-sensei of Internal Medicine please come to room 2
I'M KASHINO FROM OPHTHAL-MOLOGY, BUT THIS X-RAY.
Kashino-sensei of Dermatology please-
CLATTER
CLATTER
HEH- HE SEEMS LIKE A NICE PERSON
WELL, AT LEAST THE FATHER IS.
THAT'S KASHINO'S FATHER
HOW ARE YOU ICHIBARA-SAN.

DR EAD
THE PROBLEM S AUNTIE, SHE'S A SK LLED SURGEON.
BUT SHE'S BEEN CALLED THE NIGHTINGALE FROM HELL, NO ONE DARES TO DEFY HER
THANK YOU FOR THE KIND INTRODUCTION, ANDOU-KUN
Andou— Behind you!
Ah
Ah
She looks exactly like Kashino.
WHOA, AUNTIE!
HAVE YOU COME TO TAKE MAKOTO BACK?
YOU'RE ALL ST MARIE K DS
MURAOKA, TWO OF MAKOTO'S CLASSMATES ARE HEADING YOUR WAY PLEASE SEND THEM AWAY
GOT IT!
I'LL TAKE CARE OF THIS, CONTINUE 4 FLOORS UP TO HIS HOUSE!
Out of the way

HALT!
BONJOUR MONSIEUR HERE, A PRESENT.
NO THANK YOU.
NOW, NOW
POP
Sweets magic!
puff
WHOA-
OI!
ICHIGO-CHAN, GO NOW!

Kashino...
I'll definitely
He puts in more effort than others to chase his dream of being a patissier.
Kashino!
bring back Kashino!!
But he's more serious than anyone about confections
He's always mad at me...
He's blunt, a DoS and his first impressions are the worst
RIGHT!
DON'T WORRY ABOUT ME, GO!
WAIT!

AMANO
Ah. ICHIGO
MAN STRAWBERRY & PATTERN
A... ARE YOU KASHINO'S GRANDFATHER?
AH...
Wh... what? This carefree mood
wheeze
I-
I'M AMANO ICHIGO, MAKOTO-KUN'S CLASSMATE AND TEAMMATE
YES, MY NAME IS KASHINO SHINICHIROU, WHAT ABOUT YOU YOUNG LADY?

I DON'T KNOW IF MAKOTO-KUN IS THIS HOSPITAL'S IMPORTANT SON AND HEIR BUT
HE'S DOING HIS BEST TO BECOME A PATISSIER.
please
PLEASE, DON'T MAKE HIM QUIT SCHOOL. PLEASE!
MAKOTO
TODAY IS-
PLEASE LET KASHINO GO BACK TO SCHOOL!
GRANDFATHER, WE BEG YOU TOO

MY BIRTHDAY LUNCHEON, RIGHT?
Lun-cheon~?
YOU WERE FORCIBLY KIDNAPPED FOR THAT?
SORRY BECAUSE I DIDN'T WANT TO COME BACK, MY MOTHER TOOK EXTREME MEASURES
JUST BECAUSE OF THAT, THEY HANDCUFFED YOU HOW CRUEL!
Right Vanilla?
Yeah
W-WHAT DO YOU MEAN?
CHOCOLAT SENT US A MAIL.
HUMIJI-KUN
WHY? IT'S NOT KASHINO'S FAULT
IT SEEMS LIKE HE DIDN'T WANT US TO SEE THAT

IT'S FINE IF YOU CALL ME A CRUEL MOTHER.
IT'S MY ROLE TO MAKE SURE MY CHILD DOESN'T REGRET THE PATH HE CHOOSES.

MOTHER...

A PATISSIER. YOU'LL DEFINITELY REGRET IT
THERE'S NO WRONG IN LISTENING TO YOUR PARENTS' WORDS.
WHAT'S WRONG WITH CHOOSING THE PATH I LIKE?
REI-SAN,
C...could his mother be...
Eh, can't have fun when you make a face like that
FATHER! HE MUST STUDY SERIOUSLY FROM NOW ON.
Are you Makoto's this?
MAKOTO'S STILL IN 8TH GRADE, HE DOESN'T HAVE TO DECIDE RIGHT AWAY.
OLD MAN!
T/L: BY "THIS" AS IN THE PINKY GESTURE MEANS "GIRLFRIEND"

PARDON ME..
TODAY'S YOUR BIRTHDAY RIGHT, GRANDFATHER?
WON'T YOU LET MAKOTO-KUN MAKE YOUR BIRTHDAY CAKE?
I THINK YOU'LL UNDERSTAND HOW SKILLED MAKOTO-KUN IS.
Specialties
WAIT, WHAT SELFISH THINGS ARE YOU SAYING.
YES, I'D LIKE TO EAT A CAKE MADE BY MY GRANDSON.
PUSH PUSH
REALLY? THEN WE'LL GET AT IT
RIGHT, KASHINO?
AUNTIE, WE'RE GOING TO BORROW THE KITCHEN.
Close Close
.....
Lighten up

WOW, WHAT A PRETTY KITCHEN
It's wide
Marble
IT'S BECAUSE MY MOTHER DOESN'T COOK MEALS
TODAY'S LUNCHEON IS ALSO CATERED
This is a nice oven
It is
BUT ALL THE INGRE-DIENTS ARE HERE
THE ONES I PRACTICED WITH ARE STILL HERE
COUVETURE
There's white to bitter
KASHINO, THIS COUVETURE IS STILL NEW.

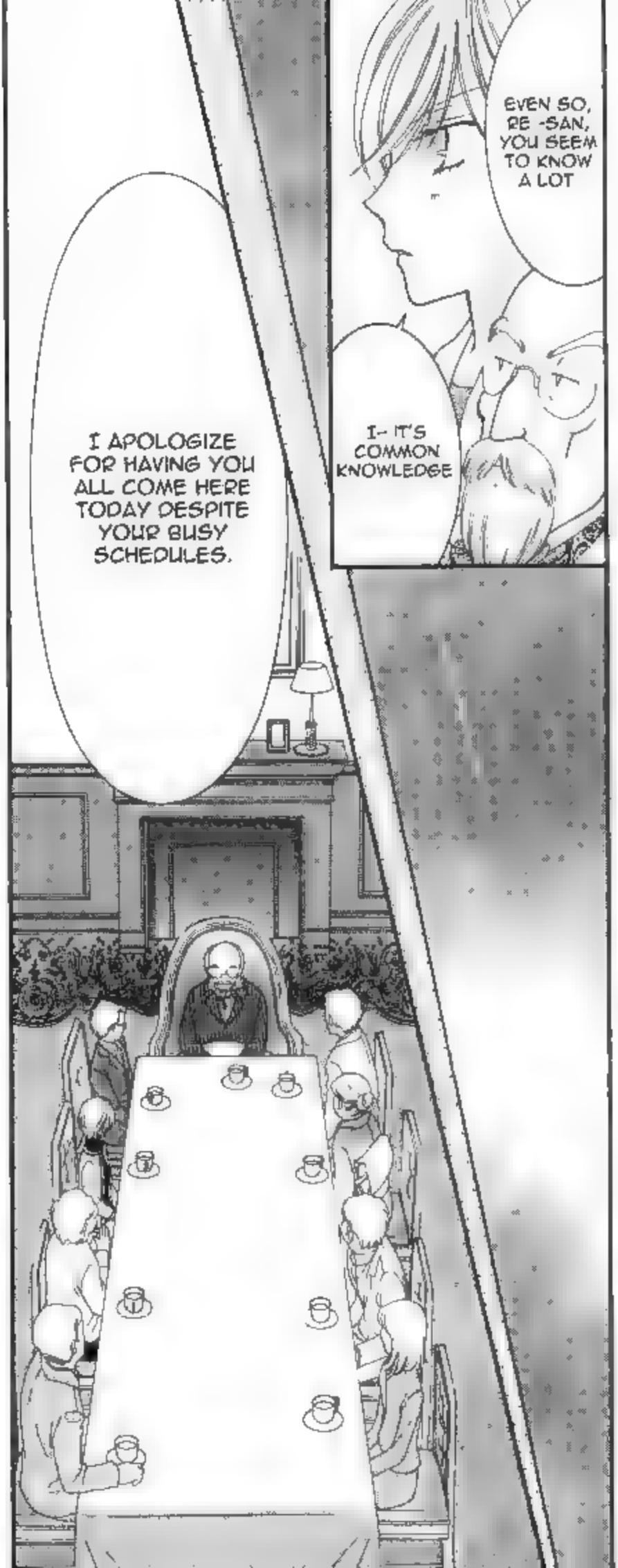
MAYBE IT'S HER WAY OF SAYING YOU CAN COME HOME WHENEVER YOU WANT.
I THOUGHT SHE HATED EVEN THE SIGHT OF CHOCOLATE...
Specialties
LAND
SHE ONLY WANTED TO BE TOGETHER WITH HER CHILD, EVEN IF SHE'S A PUSHY DOCTOR.
It's not just that...
BUT, KASHINO MAKES SWEETS WITH ME
NOW THEN, WHAT KIND OF BIRTHDAY CAKE ARE WE MAKING?

LET'S SEE . HOW ABOUT WE MAKE A CAKE ARRANGED LIKE A SACHERTORTE
WE'LL ADD SOMETHING TO THE SPONGE IN THE MIDDLE
OKAY-!
Sachertorte huh, it's a pretty classic chocolate cake.
THE DESIGN WILL BE LIKE THIS
WOW
I'LL BE IN CHARGE OF THIS DECORATION. ANDOU WILL MAKE THE SPONGE
CARAMEL WILL MAKE THIS JAM!
Like this?
A bit more
BY THE WAY, WHAT KIND OF CAKE IS SACHERTORTE?

T/L NOTE: VIENNA, AUSTRIA
SACHERTORTE IS A CONFECTION BORN IN WEIN*.
YOU SHOULD BE ASKING ME ABOUT CHOCOLATE CAKES
glance
ORIGINALLY IT WAS A HEAVY CHOCOLATE SPONGE WITH APRICOT JAM SPREAD ON TOP, AND COATED IN CHOCOLATE
Spacing Out
IT DEFINITELY IS THE KING OF CHOCOLATE CAKES.
I CAN JUST TASTE THE RICHNESS OF THAT CHOCOLATE
JUST WHO DO YOU THINK I AM?
BUT, MAKING THE CHOCOLATE COATING IS HARD RIGHT?

That's right
He practices every day, this is Kashino's specialty
This really does suit Kashino best

REI-SAN, MAKOTO'S TEMPERING THAT VERY OFTEN, JUST WHAT DOES HE PLAN TO DO WITH IT?
IT'S CALLED TEMPERING IT'S ADJUSTING THE TEMPERATURE OF THE CHOCOLATE.
BY DOING THAT THE CHOCOLATE'S SHINE WILL BE BROUGHT OUT THE FIRST TIME.
I SEE, THE INSIDE OF THE CONFECTIONARY WORLD IS DEEP


I APOLOGIZE FOR HAVING YOU ALL COME HERE TODAY DESPITE YOUR BUSY SCHEDULES.
I- IT'S COMMON KNOWLEDGE
EVEN SO, RE -SAN, YOU SEEM TO KNOW A LOT

clatter
clatter
MY GRANDSON HAS PREPARED THE DESSERT
whisper
THAT CAN'T BE, AFTERALL HE'S THE HEIR
I can hear you
whisper
I HEARD HE LEFT HOME BECAUSE HE DIDN'T WANT TO SEE REI-SAN?
EH, ISN'T THAT MAKOTO-KUN?
GRANDFATHER, THANK YOU FOR WAITING.
HAA?
HE'S THE ONE THAT WANTS TO BE A PATISSIER?

IT'S SHAPED LIKE A CLOCK, HOW RARE DID MAKOTO-KUN REALLY MAKE THIS?
WHAT A WONDERFUL SACHERTORTE.
Here's your portion.
SACHERTORTE WHICH HOLDS COMPOSURE AND DIGNITY, TRADITION, AND HISTORY, I THOUGHT IT MATCHED YOUR IMAGE PERFECTLY.
THE SPONGE INSIDE IS GREEN TEA FLAVOURED, YOUR FAVOURITE.

THIS IS... PRETTY GOOD
THE SWEETNESS OF THIS GREEN TEA SPONGE IS MODERATE, AND MAKES THE SWEETNESS OF THE CHOCOLATE STAND OUT
OLD MAN!
It's the taste of youth
I ATE SACHERTORTE OFTEN WHEN I WAS ON A TRIP IN GERMANY
Ichigo-chan, aahn...
chew
chew
PHEW, THANK YOU FOR THE MEAL.
IN THIS SHORT TIME YOU PULLED TOGETHER AN IMAGE AND MADE SOMETHING SHORT OF INFERIOR TO A PROFES-SIONAL'S
YOU'VE EVEN BEEN BLESSED WITH GOOD COMRADES...BUT LET ME TELL YOU THIS
YOU'RE ALWAYS PRACTICING.
MAKOTO, IT WAS DELICIOUS.
THANK YOU VERY MUCH.

I THINK YOU SHOULD BECOME A DOCTOR.
Wai-Kashimo!
I...
EHH?
ACTUALLY, I THINK SO TOO.

I KNEW HOW TOUGH THIS JOB COULD BE
I LOOKED UP TO MY PARENTS.
I WAS A KID RAISED BY A FAMILY FULL OF DOCTORS. I THOUGHT I'D BECOME ONE TOO.
BUT I WAS CHARMED BY UNCLE OSAMU'S CHOCOLATE.
INVENTING TASTES, DEEPLY MOVING PEOPLE WITH THOSE TASTES
I THOUGHT I WANTED TO TRY DOING THAT TOO.
He's the same as me

IT'S A WORLD WITH NOTHING BEHIND YOU, YOU CAN ONLY RELY ON YOUR SKILLS.
IT'S A HARSH ROAD FOR A PERSON LIKE YOU WHO LACKS ABILITIES AS A HUMAN

I KNOW IT'S A TOUGH ROAD.
BUT I'M GOING DOWN IT.
Ah
Ah.. again

BESIDES, THE HARD ROAD IS MORE INTERESTING.
PLEASE SHOW YOUR FACE AROUND HOME FROM TIME TO TIME.
THAT'S ENOUGH, IF YOU'RE THAT DETERMINED I WON'T SAY ANYTHING MORE.
HOWEVER, MAKOTO.

THAT'S ANOTHER CONDITION YOU CAN'T TAKE BACK.
IN EXCHANGE, YOU CAN USE THE KITCHEN.

夢
Yumezuki
Tofu
Daifuku

Good for you
Kashino

THAT MUST HAVE BEEN QUITE THE ORDEAL MAA-KUN.
THEY DID OBJECT.
Huh? What's that?
I WAS BEGINNING TO WORRY IF IT MIGHT HAVE BEEN SENNOSUKE'S INFLUENCE.
THE HEIR OF A HUGE HOSPITAL'S GOING TO BE A PATISSIER AFTER ALL.
OF COURSE THEY'D OBJECT
HANABUSA-KUN, DON'T YOU WANT TO BE A PATISSIER?
CO-ORDINATOR?
HANABUSA WANTS TO BE A CO-ORDINATOR FOR ALL NECESSITIES OF LIFE
RIGHT?
THE REASON I WANTED TO OPEN A WESTERN-JAPANESE FUSION CONFECTION SHOP WAS BECAUSE I ATE CAKE AT KASHINO'S HOUSE

I-
I SEE ..
IF I HAVE TO SAY IT THEN IT'LL BE A BEAUTY CONSULTANT
NOW THAT YOU MENTION IT THE SPIRITS AREN'T HERE EITHER
AH, SHE GOT CAUGHT BY THE KIDS
HUH, NOW THAT YOU MENTION IT, WHERE'S ICHIGO-CHAN?
KYAA KYAA
AMANO?
slide
INDEED, SHE WAS THE FIRST TO ENTER
MAA-KUN, YOU SHOULD THANK AMANO-SAN, SHE WAS THE MOST WORRIED ABOUT YOU

OH, HI GUYS
ICHIGO-CHAN?

ICHIGO'S PRETTY GOOD AT DRAWING.
I WAS TRYING TO DRAW OUT THE IMAGES I HAD FOR THE SEMI-FINAL CAKE.
LOOK AT THIS-

I-IT'S STILL IN BITS AND PIECES THOUGH
AN EGG...?
A RAINBOW...
THIS IS A CLOUD?
IMAGES JUST SPRANG FORTH WHEN WE WERE TALKING ABOUT UI-CHAN AND KASHINO'S DREAMS.

EACH EGG IS A DREAM, WALKING DOWN THEIR OWN PATHS AND FLYING TOWARDS THEIR DREAM.
HOW ABOUT IT?
A path is formed when they embrace their dream
Each of us are running down those individual paths
Each path is a different colour

pace
WELL?
IS IT NO GOOD?
IS IT WEIRD?
pace

BECAUSE THIS IS JUST WHAT IT IS FOR US...
IT'S NOT WEIRD

Kashino

BUT...
YEAH, IF WE DON'T REVISE IT MORE
HOWEVER, IT STILL HAS A WAYS TO GO BEFORE WE CAN USE IT.

WE WANT TO TRY MAKING IT.
ALL RIGHT, IF IT'S DECIDED THEN WE CAN'T REMAIN IDLE
LET'S HEAD BACK TO SCHOOL AND START MAKING IT
AUNTIE, THANK YOU FOR HAVING US OVER
The rain's stopped
Eight you're going back already
夢

IF WE SEE A RAINBOW, DON'T THEY SAY OUR WISHES WILL BE GRANTED?

THE YELLOW IN THE MIDDLE DEFINITELY TASTES LIKE LEMON

then there's orange, melon, blueberry, strawberry

LOOK FORWARD WHEN YOU'RE WALKING IDIOT!!

THE GRAND PRIX IS OURS!!

HEY, LOOK, IT'S A RAINBOW!

Famous Scene from the Anime Episode 11
"The Prince's friendship Madeleines"

Yumeiro Patissiere

by Matsumoto Natsumi

volume 6, chapter 20

Peach Butts

shockirblue. scanner
translator
editor

rin. typesetter

chiara. cleaner

Look forward to the next chapter!

this is a free english scanlation
if you paid for this, then go get
your money back.

薔色
recette 20
パティエール

SCENE FROM THE ANIME, EPISODE 13 "HAPPY SWEETS DREAM"

IT TOOK US 9:59:58 HOURS FOR THE DRY RUN OF THE SEMI-FINALS.
CLEANING COMPLETE
Wipe
Wipe
clatter

MARRON
Koshiro Miya's partner spirit.
Her specialty is mont blanc.
Special skills include:
High class mont blanc piping.
loud laughter

ALL RIGHT
WE SOMEHOW MADE IT WITHIN THE TIME LIMIT
WHOOSH
OKAY
STORE OUR TRIAL PRODUCT IN THE SWEETS KINGDOM SO THAT IT WON'T BE STOLEN.
ICHIGO-CHAN, THE ENTREMET'S STILL HERE
YOU'RE SENDING IT OFF ALREADY? I WANTED TO TAKE A BETTER LOOK
JUST TO BE SAFE

Hanabusa-kun got that many burns from working with the sugar...
IF POSSIBLE I'D LIKE TO DO THE CANDY SCULPTURE AGAIN
SINCE IT'S TOMORROW AFTER ALL.
ALTHOUGH I DON'T THINK TEAM TENNOUJI WOULD DO SOMETHING AS PETTY AS THAT
stuff
ANDOU
ANDOU-KUN, DOES THE TENDONITIS HURT?
IT'S NOT A BIG DEAL. I JUST TWISTED IT ODDLY JUST NOW
DON'T OVER-EXERT YOUR-SELF
GUYS. THE MILK TEA S READY
CRACK
OW!

HANABUSA AND I WILL TAKE CARE OF THE SUGAR AND CHOCOLATE SCULPTURES.
SO YOU WILL HAVE TO WORK TOGETHER WITH AMANO TO MAKE THE PETIT GATEAU AND ENTREMETS
Kashino's lost weight...
stare
We practiced and experimented many times and just kept repeating...
In the past two weeks none of us have really slept
doze
doze
Eh, really?
YOU'VE LOST WEIGHT, AMANO.
Oink
(WHAT?)
GOOD FOR YOU. YOU CURED THE CAKE PIG.

GUYS
I KNOW IT'S TRITE BUT, LET'S DO OUR BEST!
EXACTLY
OBVIOUSLY.
I'M EXCITED TO DISPLAY THIS CREATION.
THE FLAVOURS ARE THE BEST I WANT EVERYONE TO EAT IT SOON.

LET'S GET SOME GOOD SLEEP TONIGHT
I CAN FALL ASLEEP IN 5 SECONDS
AGREED.
COLD
Is Henrie-sensei already asleep?
ALL RIGHT, LET'S AIM FOR THE F.N.A.L.S!!
YEAH!

Henrie-sensei...
The teacher who got me into this school
Tomorrow I'll battle against your pupil, Tennouji-san
Which one will you root... for...
"I STILL HAVE MANY THINGS TO LEARN FROM HENRIE-SENSEI."
"I WON'T GO EASY ON YOU, EVEN IF YOU'RE AN UNDERCLASSMAN. I'M FIGHTING WITH EVERYTHING I'VE GOT."
I want him to see it soon...
We've completed our dream cake.

crunch
crunch
IT'S COLD I'M SLEEPY
ICHIGO- WHERE ARE YOU GOING THIS EARLY IN THE MORNING-
IT'S GOING TO BE A WHITE SEMI-FINALS.
AMAZING, IT'S ALL PILED UP
WAIT UP

THE STATUE OF THE QUEEN.

PLEASE WATCH OVER US.
MY TEAM-MATES AND OUR SPIRITS HAVE GATHERED OUR STRENGTHS TOGETHER TO DO OUR BEST
YOUR MAJESTY, TODAY IS THE SEMI-FINALS
.....
VANILLA.
IT'LL BE OKAY ICHIGO YOU PRACTICED DIDN'T YOU?

YOU'RE RIGHT
YAY!
DO YOU REALLY THINK SO?
YEP!
BESIDES, I REALLY LIKE THAT CAKE!! GO IN WITH CONFIDENCE!
crunch
crunch
MARI, YOU REALLY ARE A PRAC-TICE NUT.
I DIDN'T THINK YOU'D BE UP THIS EARLY IN THE MORNING PRACTICING TODAY
HAHA. . I'M SORRY FOR INTRUD-ING ON YOUR MORNING WALK.
Someone s coming

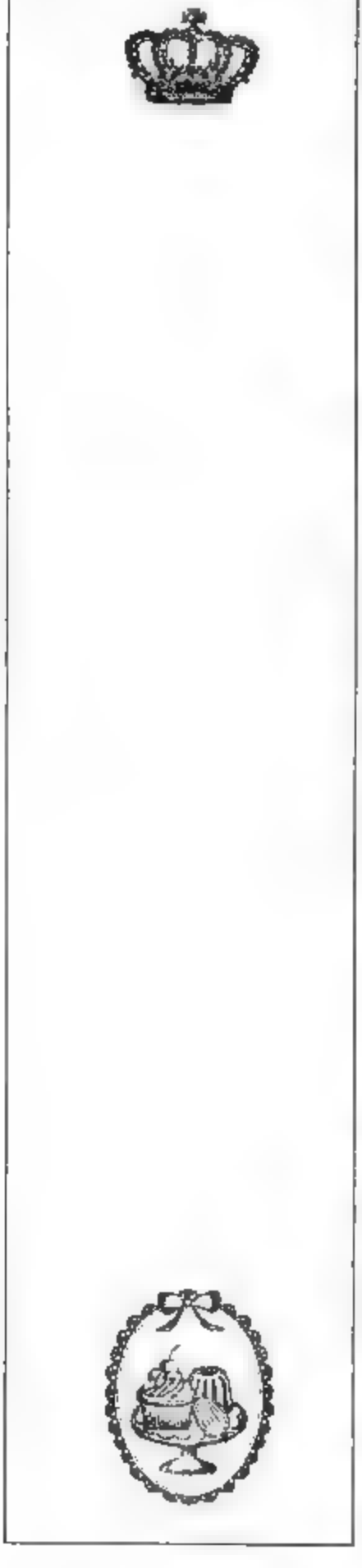
It's Henrie-sensei and Tennouji-san!!
BA-DUM
STUDENTS LEAVE THEM HERE AS AN OFFERING BEFORE TESTS
They came over here!
OH, THERE'S A MADELEINE HERE.
NO.
YOU'RE NOT GOING TO LEAVE ONE?

I..
MADE A DECLARATION TO AMANO-SAN.
YOU SEEM PRETTY CONFIDENT
I'M REALLY LOOKING FORWARD TO YOUR MATCH TODAY AGAINST ICHIGO
TO AN OPPONENT 4 YEARS YOUNGER THAN ME..
I DECLARED THAT I WOULD STUDY BY YOUR SIDE.
THAT I'D FIGHT WITH MY ALL, WIN AND GO TO PARIS.

I WILL DEFINITELY WIN.
I WILL WIN AND GO TO PARIS, BECAUSE I WANT TO BE BY YOUR SIDE.
SINCE I CAME HERE AFTER ALL.

YOU ARE MY NUMBER ONE PUPIL.
MARI...
No... I too...
THERE ARE MANY THINGS I STILL WANT TO TEACH YOU.
I WILL WAIT FOR YOU TO COME TO PARIS.
WHOA!
"NUMBER ONE PUPIL."
"I'LL BE WAITING"
"FOR YOU TO COME TO PARIS."

THAT HURT, WATCH WHERE YOU'RE GOING.
AMANO
KASHINO
YOU CAN'T GO THIS WAY, THE SLOPE'S HUGE
BLOCK
BLOCK
WHERE, YOU SAY, TO PRACTICE TEMPERING.
W-WHERE ARE YOU GOING?
GASP
IT'S TRUE!
WHAT STUPID THINGS ARE YOU SAYING?
Sensei...


"I WILL WAIT FOR YOU TO COME TO PARIS."
noise
noise
Did I... hear him wrong...

The Grand Prix semi-finals will now begin.
The match between Team Tennouji and Team Ichigo will now begin.
The theme is "Dream"
Entremet (whole cake), petit gateau, chocolate sculpture, candy sculpture; all 4 will be used
In their representation of "Dream."
All 4 categories are worth 100 points along with assembling worth 100 points- 500 total.
The time limit is 10 hours starting from 9 A.M. until 7 P.M.

Tennouji-san...
Are there any questions?
The judges include the chairman and 4 professors.
?
None?
I came to this school so I could be by your side.

dash
Then each team, to your stations!
WAAH
We're with you all the way
Good luck Team Ichigo!
Des pair~
IT'S KIND OF DARK OVER THERE, IS SHE OKAY?
I-
Start cooking!

This time individual tables have been set up for each team member. It's a 1 vs 1.
It's finally started!!
Each member's skills will be compared against the other's.
OUR MATCH IS TOMORROW, GOOD LUCK SUGINO-SEMPAI
YOU TOO
For candy sculptures is Hanabusa Satsuki vs. Saeki Ryou.
Saeki-kun is making a large crescent.
Oh, Hanabusa-kun's making a blue cylinder
Sugar sculptures are splendid for pillars or foundations.

His opponent is the vice president of the student council, Kaidou Rui.
Oh, he's even whistling!!
As expected, he's used to tempering.
Over here. If we're talking about chocolate it's Kashino Makoto
KASHINO WOULD NEVER BLOW A KISS
WHY ARE YOU BLOWING KISSES AT A TIME LIKE THIS
AS EXPECTED OF KAIDOU-SAN, HE'S SO LAID-BACK.
KYA——

YO, ANDOU.
Takigawa-senpai and I are in charge of the petit gateaus hun.
I ATE YOUR FAMILY'S DAIFUKU YESTERDAY TOO.
sipt sipt
flush
Shoot, my merchant's spirit just-
chuckle
gasp
THANK YOU FOR YOUR PATRONAGE
This time around each individual part will combine together to form something big.
THERE'S JUDGING FOR THE TASTES OF THE PETIT GATEAU AND ENTREMETS.
THEN THAT MEANS ICHIGO-CHAN

tap
tap
IF YOU DON'T SET IT HIGHER YOU WON'T GET ENOUGH AIR INTO IT!
Furthermore they're Henrie-sensei's pupil and scout!
It's a battle between the leaders for the entremets!!

AH
Roll
WHO'S BETTER BETWEEN HER AND TENNOU-JI-SAN
SO THAT'S THE AMANO ICHIGO SCOUTED BY HENRIE-SENSEI.
SHE MUST BE GOOD IF SHE COULD MAKE IT ALL THE WAY HERE DESPITE BEING IN MIDDLE SCHOOL
GASP
sigh
S-safe~
T-THANKS VANILLA
catch

Now I'll explain things a bit.

Amano-san, you seem quite nervous.

What's up with her?

WAVER

On top of being judged for taste they'll have to make entremets and petit gateaus for decoration sampling, and photography; 3 in total.

EXAMPLE

DECORATION

SAMPLING

PHOTOGRAPHY

As you have 10 hours,

If you make it too quickly the taste will fall.

Right now I think they're making the genoise for the entremet.

whisk

whisk

droop ~~

Ooh take a look at this!

As if she's playing music.
President Tennouji wastes no movements.
Fast, soft, gentle.
Just like Henri-sensei.
She really is his pupil...
Ah...

"THERE ARE STILL MANY THINGS I WANT TO TEACH YOU."
Henrie-sensei's watching her intensely.
"YOU ARE MY NUMBER ONE PUPIL."
BA-DUMP
BA-DUMP
ISN'T HIS TREASURED KID A BIT SLOW?

Although I was scouted, he left for Paris immediately after.
I'm not any treasure
It's obvious Tennouji-san, who receive who knows how many more years of training, is better.
Even I, I... towards sensei...
OH NO!
ICHIGO, WHY DID YOU STOP!?
AH!
whip
whip
gasp

NOW, SHE'S DONE IT.
SPLAT
AMANO
I'M SORRY, I'LL CLEAN IT RIGHT AWAY.
AMANO!
Aah, what am I doing during such an important time...

KASHINO...
PULL
COME WITH ME AMANO

SPECIAL
THANKS

ARIMA様
KODAKA様
SENTOU様
SASAKI様
HAJIME様
YUMIKO様
南美ナホ様
山田きりん様
荻田先生
ONOFUSA様
KIKUE様
YUKARI様
MASANORI様

and you♥

Yumeiro Patissiere

by Matsumoto Natsumi

volume 6, extra

Peach Butts

shockirblue. scanner
translator
editor

fallenskies. typesetter

rin. cleaner

Look forward to the next chapter!

this is a free english scanlation
if you paid for this, then go get
your money back.

夢色パティシエール
EXTRA CHAPTER
12
Welcome

What the heck!?
SHAKE
SHAKE
Sacher-torte-
Oi, we're in trouble. Wake up Amano!
HANA-BUSA!
ANDOU!
I'm up-

We shrunk!
Kashino's always been small though
Wake up Hanabusa
BINGO!
AH, THIS IS SWEETS MAGIC. I SHRUNK MYSELF LAST TIME WHEN I USED VANILLA'S SPOON.

ICHIGO, YOU'RE WEARING AN ALICE OUTFIT
THE SWEETS PRINCES GET PRINCE OUTFITS
WHILE YOU WERE DOZING OFF WE MADE YOU ALL SMALLER
BUT WHY DID YOU DO THIS?
white tights
I'm beautiful even when I'm small
WOW, YOU'RE RIGHT IT'S CUTE ♡
WE THOUGHT YOU GUYS SHOULD TAKE A BREATHER FROM WORKING SO HARD AT THE GRAND PRIX...

SO WE PREPARED AN ALICE-THEMED PARTY!

I MADE THESE,
It's not just sweets
WE MADE IT WHILE YOU WERE IN CLASS.
THIS IS AMAZING, WHEN DID YOU MAKE THESE?
seaweed
Strawberry head
cheese face
I MADE VANILLA FLAVOURED RABBIT MARSHMELLOWS AND RED SOLDIER SANDWICHES.
THEY'RE SO CUTE, AND THEY LOOK SO DELICIOUS!

I MADE THIS CHESS BOARD FROM CHOCOLATE WAS WELL AS THE TRUMP CHEESE PIE
AS EXPECTED OF CHOCOLAT, THE TEMPERING'S WELL DONE
SHE PRACTICED COUNTLESS TIMES, FOR YOUR SAKE.
I'LL SAY THIS RIGHT NOW, BUT I PRACTICED FOR MY OWN SAKE.
ANDOU, I MADE THESE

His eyes and fur is done with ketchup. his teeth is made with fish paste
It looks good
THIS CHESHIRE CAT OMELET RICE, AND THE MUSHROOM CUPCAKES.
choke
COUGH
COUGH
HERE ANDOU
THEN THIS IS CAFE'S CREATION
Andou

Salmon rose and Broccoli
YEP, THE ROSE BUSH SALAD AND HUMPTY DUMPTY MILK PUDDING.
THIS IS DELICIOUS ♪
AND IT'S SO MUCH FUN ♡

chew
chew
you need the calcium
THE CHEESE PIE IS GOOD TOO.
STRAWBERRIES HAVE LOT OF VITAMIN C.
IT WAS FUN MAKING THE OMELET RICE.
THIS S THE FIRST TIME I'VE TOUCHED A FISH
They even thought of the nutritional balance...
They made this with all they had

HEY, SINCE WE'RE ALL THE SAME SIZE,
WHY DON'T WE MAKE AN ALICE CAKE?
THERE'S THE SPONGES FROM PRACTICE
THEN WE JUST NEED TO WHIP UP CREAM.
LET'S DECORATE IT TOGETHER.
YAY

31°C
IT'S 31 DEGREES KASHINO.
ALL RIGHT, I'LL DIP IT NOW.
THEN WE'LL LOWER THE SPEED BY 1
WE'LL MAKE THE CREAM
whip
whip
BUT SATSUKI, IT'LL BE FINE AS LONG AS YOU KNOW THE TECHNIQUE.
MODELLING MARZIPAN IN THIS SIZE IS QUITE THE ORDEAL.
IT'S GOOD, DECORATE IT HOWEVER YOU LIKE.
ICHIGO, IS THIS TOO GAUDY?

SMEAR SMEAR
THIS IS THE FIRST TIME I'VE DECORATED LIKE THIS
MAKE IT CONS STENT
IT'S OKAY IF IT'S MISSHAPEN FOR NOW
DECORATE IT WITH COOKIES.
WE MADE LOTS.
CAFE, MORE TO THE RIGHT
CHOCOLAT, YOUR CHOCO-LATE'S SO SHINY

CAN I VANILLA?
I WANT TO TRY THAT TOO.
ba-dump
OKAY
GUESS THERE'S NO OTHER WAY LET'S DECORATE WITH THAT TRUMP CARD
slide
Ichigo you're heavy
N-NO IT'S THE WEIGHT OF THE COOKIE
WAVER

WOW
THIS IS SO AMAZING, THIS IS WHAT VANILLA'S POINT OF VIEW IS LIKE.

WHOOOSH
Kyo
ALL RIGHT, I'LL GIVE YOU A FREE SERVICE
weeeee
THIS IS AMAZING VANILLA
IT'S THE QUEEN'S PORTRAIT---
whoosh
WHAT ARE THEY DOING?
A PAIR THAT SHARES THE SAME TUNE, I'M AMAZED.

I WANT TO SHOW HER THE ALICE CAKE TOO.
RIGHT ICHIGO?
Crash landing!!
Kya—
Ichigo!

G
R
A
B
T-
THANKS-
CHOCOLAT
GEEZ,
WHAT A
BOTHER.

POOF
I...
The magic wore off!
yaaa

IT DOESN'T HURT.
OF COURSE NOT
ba-dump
ARE YOU OKAY ICHIGO-CHAN?
He caught me...
Are you trying to kill me
WHOA, SORRY KASHINO
GUH!
GASP
AH

I'M SORRY I LET GO, ICHIGO
Kashino
WE FORGOT THE MAGIC WOULD WEAR OFF
ARE YOU INJURED?
I'M FINE, WHAT ABOUT THE CAKE?
My ribs
LET'S EAT IT NOW.
WE JUST FINISHED IT

THE ALICE CAKE WE ALL MADE

DELICIOUS
♡
WE SHALL PARTAKE
Try this too
IF YOU EAT TOO MUCH YOU'LL TURN INTO A FATTY
yep yep
MIND YOUR OWN BUSINESS, WHY DON'T YOU DRINK MORE MILK!
WHY ARE USING SUCH ABUSIVE LANGUAGE WHEN YOU YOURSELF DIVED AFTER HER TO SAVE HER AS MINI AS YOU WERE.
The magic wore off immediately after that
Eh?
MAA-KUN
WHAT'D YOU SAY!?

T-THANKS KASHINO
YOU ALMOST CRUSHED ME TO DEATH, YOU BETTER GET ON A DIET
S... shut up!
LIKE I SAID, YOU SHOULD BE MORE HONEST MAA-KUN.
HE'S SUCH A KID.

担

STAFF

手紙のあて先

〒119-0161
集英社
りぼん編集部気付

松本夏実

松本夏実ブログ
「未確認飛行日記」
http://angel.ap.teacup.com/
natsumin/

「夢色パティシエール」のレシピをご紹介！

夢色マジカルエッセンス

いちごたちがまんがの中で作ったあのスイーツを作ってみよう☆

レシピ11 モンブラン

栗の甘露煮とカステラを使った、日本風のカンタンモンブラン。とてもおいしいから作ってみてね！

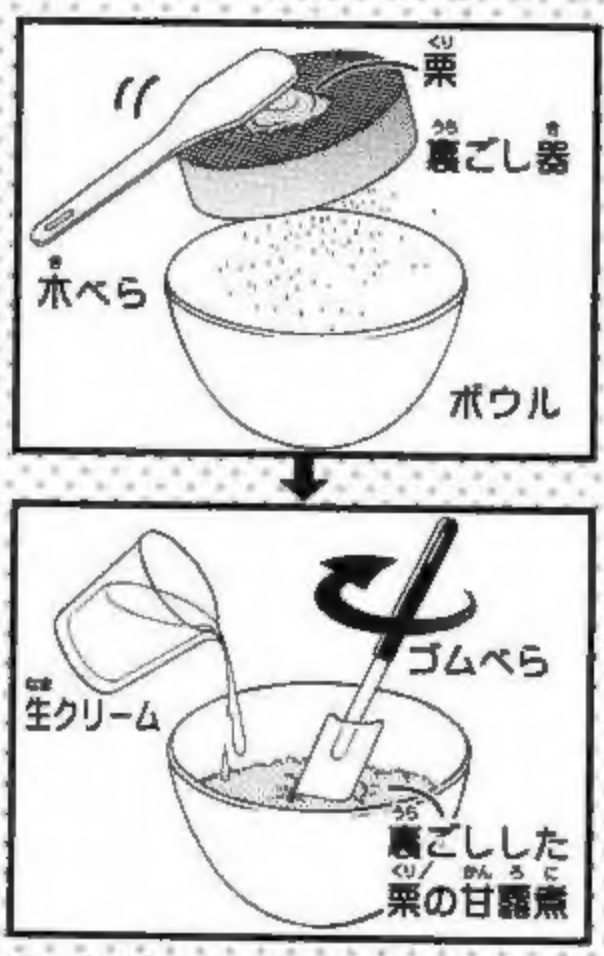
●用意するもの●

材料（6個分）市販のカステラ 3切れ
栗の甘露煮 マロンクリーム用 300g
中に入れる用 3個
生クリーム マロンクリーム用 100cc
盛りつけ用 50cc
道具 フードプロセッサー（ない場合は、裏ごし器・木べら）・ゴムべら・ボウル・泡立て器・ナイフ・モンブラン用口金（ない場合は細い丸口金）・絞り出し袋

1 マロンクリームを作る。栗の甘露煮（300g）と生クリーム（100cc）をフードプロセッサーにかけて、つぶがなくなるまでなめらかにする。

バニラのエッセンス☆ フードプロセッサーを使わない場合

栗の甘露煮を裏ごししてね。裏ごしした甘露煮のボウルに生クリームを少しずつ加えながら、全体がなめらかになるまでゴムべらで混ぜればOK！



イラスト：松本夏実・山田きりん／料理指導：荻田尚子

2

生クリーム（50cc）をボウルに入れ、ボウルの底を氷水に当てながら泡立て器でピンとツノが立つまで泡立てる。

3

カステラをイラストのように半分に切る。栗の甘露煮3個も半分に切る。

4

☆のカステラの上に、☆のホイップクリームを小さじ1くらいずつ塗り、その上に☆の栗を乗せる。残りのホイップクリームを、栗を覆うように盛る。

5

☆のクリームをモンブラン用の口金をつけた絞り出し袋に入れ、☆の上にくるくると絞り出す。モンブラン用の口金がない場合は、細い丸口金で同様に絞り出す。

Let's Try☆

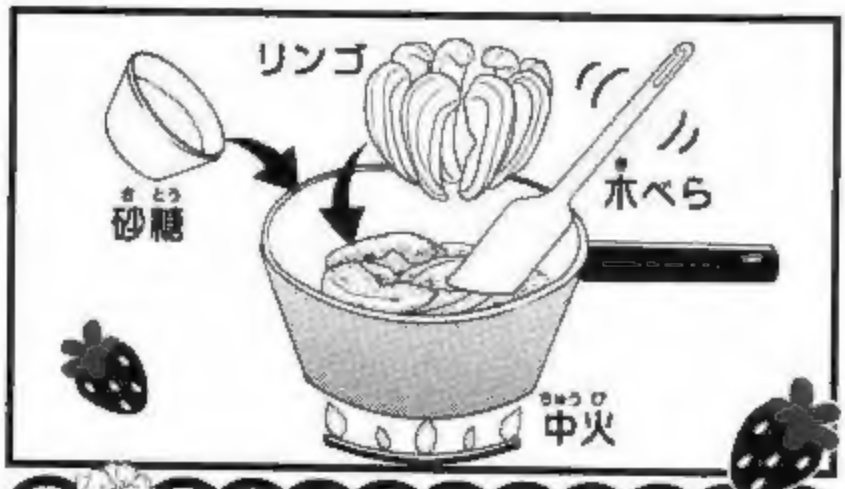
できあがり♡

レシピ12 アップルパイ

いちごたちがハロウィーン祭で作ったアップルパイ。今回はオーソドックスな形で挑戦してみよー！

●用意するもの●

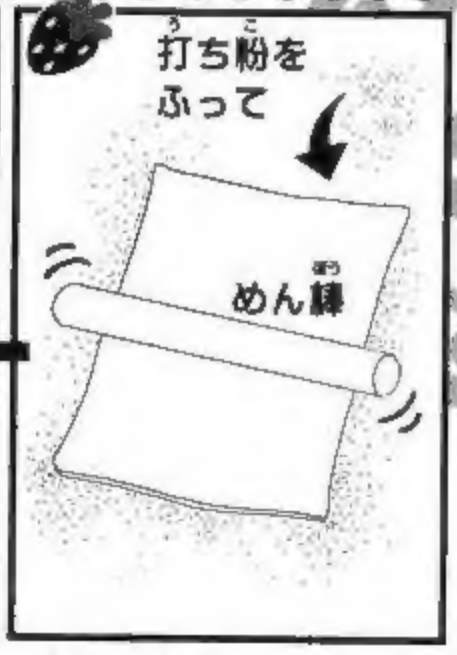
材料（直径20cmのパイ皿1台分）
市販の冷凍パイ生地（1枚150g）2枚
リンゴ（紅玉などの酸味の強いもの）4個（約900g）
シナモン（パウダー）少々
砂糖 100g　卵黄 1個分
パン粉 1／2カップ（20g）
打ち粉（強力粉。なければ薄力粉）適量
道具 ナイフ・鍋・木べら
バット・のし台（なければまな板）
めん棒・ハケ・パイ皿・オーブン

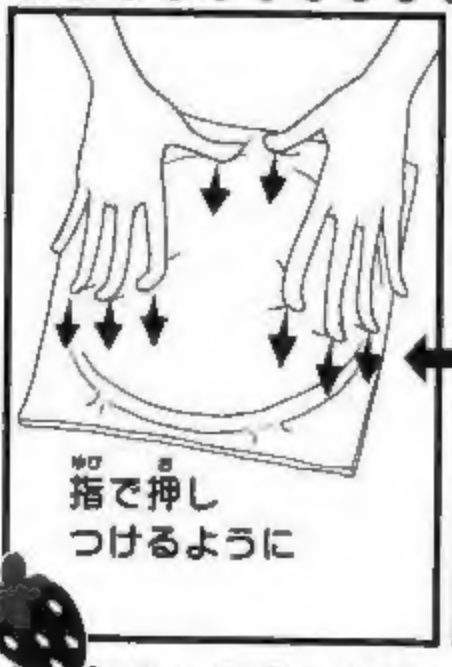


1 煮リンゴを作る。リンゴは8つ割りにして芯を取り、皮をむく。鍋にリンゴと砂糖を入れて火にかける。焦がさないように木べらで時々混ぜながら煮る。水気がほとんどなくなるまで煮たら火を止め、シナモンを混ぜてバットに広げて冷ます。

バニラのエッセンス☆ 煮ていくと、リンゴから水分が出てくるわ。その水分がほとんどなくなるまで中火で煮てね！

2 オーブンを200度に予熱する。冷凍パイシートは袋の表示通りに解凍し、打ち粉をふった台の上でパイ皿より一回り大きく（25cm角くらい）めん棒で伸ばし、1枚のシートをパイ皿に敷き込む。

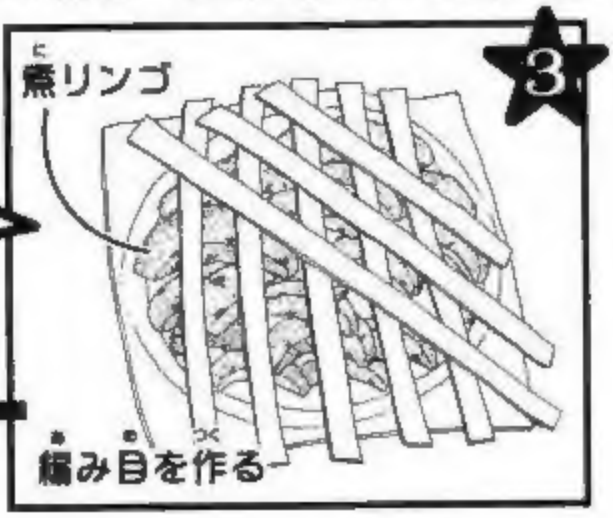


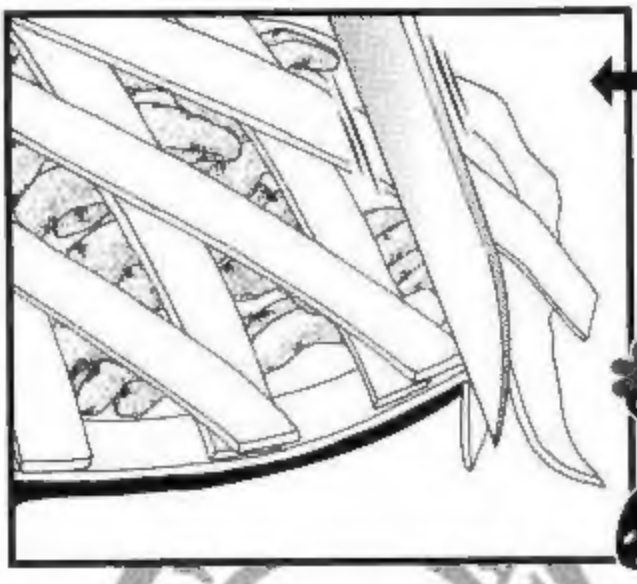


バニラのエッセンス☆

パン粉は、煮リンゴの水分を吸わせる役割なのよ！

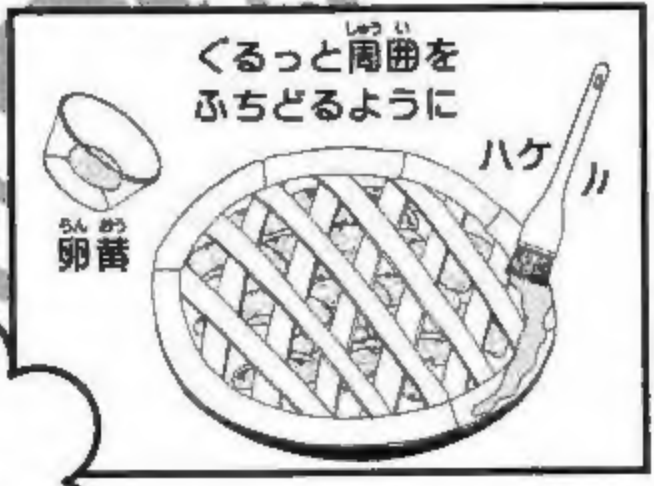
3





パイの底一面にパン粉を敷きつめ、その上に★の煮リンゴを広げる。もう1枚のパイシートを2cm巾に切り、その上に編み目状に乗せる。周囲のはみ出した生地は、ナイフで切り落とす。

4



編み目の生地の周囲に卵黄をハケで塗り、2cm巾のパイシートを貼りつける。その後、生地の表面全体に卵黄を塗る。

5

200度に予熱したオーブンに入れ、途中表面に焼き色がついてきたらアルミホイルをかぶせて約50分焼く。きれいな焼き色がついていたら焼き上がり。

できあがり♥